

01 **EN** EU DECLARATION OF CONFORMITY
02 **BG** ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
03 **ES** DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
04 **CS** EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
05 **DA** EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
06 **DE** EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

07 **ET** ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
08 **EL** ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
09 **FR** DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
10 **HR** EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
11 **IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
12 **LV** ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

13 **LT** ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
14 **HU** EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
15 **MT** DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE
16 **NL** EU-CONFORMITEITSVERKLARING
17 **PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
18 **PT** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

19 **RO** DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
20 **SK** EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
21 **SL** IZJAVA EU O SKLADNOSTI
22 **FI** EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
23 **SV** EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

1 01 PPE (product, type, batch or serial number):
02 ЛПС (продуктов, типов, партиден, или сериен номер):
03 EPI (número de producto, tipo, lote o serie):
04 OOP (výrobek, typ, šarže nebo sériové číslo):
05 PV (produkt-, type-, parti- eller serienummer):
06 PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer):

07 Isikukaitsevahend (toote-, tüübi-, partii- või seerianumber):
08 ΜΑΠ (ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ, ΤΥΠΟΥ, ΠΑΡΤΙΔΑΣ Η ΣΕΙΡΑΣ):
09 EPI (número de produit, de type, de lot ou de série):
10 OZO (proizvod, tip, serija ili serijski broj):
11 DPI (numero del prodotto, del tipo, del lotto o di serie):
12 IAL (ražojuma, tipa, partijas vai sērijas numurs):

13 AAP (gaminio, tipo, partijos, ar serijos numeris):
14 Egyéni védőeszköz (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám):
15 PPE (numru tal-prodott, tip, lett jow serje):
16 PBM (product-, type-, partij- of serienummer):
17 ŠOI (numer produktu, typu, partii lub numer serijny):
18 EPI (Número do produto, do tipo, do lote ou da série):

19 EIP (numărul produsului, tipului, lotului sau numărul de serie):
20 OOP (číslo výrobku, typu, šarže, alebo série):
21 Osebnā varovalņa oprema (proizvod, tip, serija ali serijska številka):
22 Henkilönsuojain (tuote-, tyyppi-, erä- tai sarjanumero):
23 Personlig skyddsutrustning (produkt-, typ-, parti- eller serienummer):

21002

2 01 Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative:
02 Име и адрес на производителя и, когато е приложимо, на неговия упълномощен представител:
03 Nombre y dirección del fabricante y, en su caso, de su representante autorizado:
04 Jméno a adresa výrobce a jeho zplnomocněného zástupce, pokud byl jmenován:
05 Navn og adresse på fabrikanten og i givet fald dennes bemyndigede repræsentant:
06 Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten:

07 Tootja ja vajaduse korral tema volitatud esindaja nimi ja aadress:
08 ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΚΑΙ, ΚΑΤΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΤΟΥ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟΥ:
09 Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son mandataire:
10 Ime i adresa proizvođača i, prema potrebi, njegova ovlaštenog zastupnika:
11 Nome e indirizzo del fabbricante e, ove applicabile, del suo mandatario:
12 Ražotāja un attiecīgā gadījumā viņa pilnvarotā pārstāvja vārds vai nosaukums un adrese:

13 Gamintojo ir, kai taikytina, jo įgaliojoto atstovo pavadinimas (vardas, pavardė) ir adresas:
14 A gyártónak és adott esetben meghatalmazott képviselőjének neve és címe:
15 Isem u indiriz tal-manifattur u, fejn ikun applikabbli, ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu:
16 Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde:
17 Imię i nazwisko lub nazwa i adres producenta oraz, w stosownych przypadkach, jego upoważnionego przedstawiciela:
18 Nome e endereço do fabricante e, se for caso disso, do seu mandatário:

19 Denumirea și adresa producătorului și, după caz, ale reprezentantului autorizat al acestuia:
20 Meno a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu:
21 Ime in naslov proizvajalca in, kadar je ustrezno, njegovega pooblaščenega zastopnika:
22 Valmistajan ja tarvittaessa valmistajan valtuutetun edustajan nimi ja osoite:
23 Tillverkarens namn och adress och, i förekommande fall, dennes representants namn och adress:

Bestway (Europe) S.p.a.,
Via Resistenza, 5, 20098
San Giuliano Milanese
(Milano), Italy

3 01 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
02 Настоящая декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя:
03 La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:
04 Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:
05 Denne overensstemmelseserklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar:
06 Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

07 Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel:
08 Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΜΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ:
09 La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:
10 Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača:
11 La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:
12 Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību:

13 Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe:
14 Ez a megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra:
15 Din id-dikjarazzzjoni ta' konformità tinhareġ taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur:
16 Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt:
17 Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta:
18 A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

19 Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.
20 Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:
21 Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:
22 Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:
23 Ätt försäkran om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar:



4 01 Object of the declaration (identification of PPE allowing traceability; where necessary for the identification of the PPE, a colour image of sufficient clarity may be included):
02 Предмет на декларацията (идентификация на ЛСП, позволяваща проследяването му; когато е необходимо за идентифицирането на ЛПС, може да съдържа цветно изображение, което е достатъчно ясно):
03 Objeto de la declaración (identificación del EPI que permita la trazabilidad; podrá incluirse una imagen en color de nitidez suficiente cuando sea necesario para la identificación del EPI):
04 Předmět prohlášení (identifikace OOP umožňující zpětně jej vysledovat; je-li to pro účely identifikace OOP nezbytné, může obsahovat dostatečně zřetelné barevné vyobrazení):
05 Erklæringsgens genstand (identifikation af det pågældende PV, så det kan spores; hvis det er nødvendigt for identifikationen af det pågældende PV, kan dette omfatte et farvebillede, der er tilstrækkeligt klart):
06 Gegenstand der Erklärung (Identifizierung der PSA, die die Rückverfolgbarkeit ermöglicht; sie kann gegebenenfalls ein ausreichend scharfes farbiges Bild enthalten, wenn es zur Identifizierung der PSA erforderlich ist):

07 Deklareeritav toode (isikukaitsevahendi tuvastamisandmed, mis võimaldavad jälgitavust; vajaduse korral võib isikukaitsevahendi tuvastamiseks kasutada piisavalt selget värvilist pilti):
08 ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ (ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΠ ΠΟΥ ΚΑΘΙΣΤΑ ΕΦΙΚΤΗ ΤΗΝ ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ- ΟΤΑΝ ΠΡΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΠ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΗΦΘΕΙ ΕΓΧΡΩΜΗ ΕΙΚΟΝΑ ΕΠΑΡΚΟΥΣ ΕΥΚΡΙΝΕΙΑΣ):
09 Objet de la déclaration (identification de l'EPI permettant sa traçabilité; il peut, si cela est nécessaire pour l'identification de l'EPI, être accompagné d'une image couleur suffisamment claire):
10 Predmet izjave (identifikacijske podatke o OZO koji omogućuju sledivost; ako je to potrebno za identifikaciju OZO-a, može biti priložena slika u boji dostatne jasnoće):
11 Oggetto della dichiarazione (identificazione del DPI che ne consenta la rintracciabilità; se necessario per l'identificazione del DPI, un'immagine a colori sufficientemente chiara può essere inclusa):
12 Deklarācijas priekšmets (IAL identifikācija, kas nodrošina tā izsekojamību; ja nepieciešams IAL identifikācijai, var iekļaut pietiekami skaidru krāsainu attēlu):

13 Deklaracijos objektas (AAP identifikaciniai duomenys, pagal kuriuos į imanoma atsekti; prireikus gali būti pateikiamas pakankamai aiškus spalvotas atvaizdas, kad būtų galima AAP identifiukuoti):
14 A nyilatkozat tárgya (az egyéni védőeszköznek a nyomkövethetőségét biztosító megnevezése; szükség esetén az egyéni védőeszköz azonosításá céljából mellékelni lehet egy megfelelő élességű színes képet):
15 Is-suggett tad-dikjarazzjoni (identifikazzjoni tal-PPE li tippermetti t-traccabbiltà; fejn hemm bżonn għall-identifikazzjoni tal-PPE, tista' tngli inkluda immagni bil-kulur li tkun ċara biżżeġġed):
16 Voorwerp van de verklaring (beschrijving aan de hand waarvan het PBM kan worden getraceerd; deze kan, indien nodig voor de identificatie van het PBM, een voldoende duidelijke afbeelding in kleur omvatten):
17 Przedmiot deklaracji (identyfikacja ŠOI umożliwiająca identyfikowalność; można dołączyć wystarczająco wyraźną kolorową ilustrację, w przypadku gdy jest to niezbędne do identyfikacji ŠOI):
18 Objeto da declaração (identificação do EPI que permita a sua rastreabilidade; quando tal seja necessário para a identificação do EPI, uma imagem a cores suficientemente clara pode ser incluída):

19 Obiectul declarației (identificarea EIP permițând trasabilitatea; dacă este necesar pentru identificarea EIP, poate fi inclusă o imagine colorată suficient de clară):
20 Predmet vyhlášení (identifikácia OOP umožňujúca vysledovateľnosť; v prípade potreby môže na identifikáciu OOP obsahovať dostatočne jasný farebný obrázok):
21 Predmet izjave (identifikacija osebnе varovalne opreme, ki omogoča sledljivost; lahko vključuje dovolj jasno barvno sliko, kadar je to potrebno zaradi identifikacije osebnе varovalne opreme):
22 Vakuutuksen kohde (jäljittävyyden mahdollistava henkilönsuojaimien tunnist; tähän voidaan sisällyttää riittävän terävä värikuva, kun se on tarpeen henkilönsuojaimien tunnistamista varten):
23 Föremålet för försäkran (identifiera den personliga skyddsutrustningen så att den kan spåras; om så är nödvändigt för att identifiera den personliga skyddsutrustningen kan ett tillräckligt tydligt färgfoto ingå):



5 01 The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
02 Предметът на декларацията, описан в точка 4, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация: ...
03 El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable:
04 Předmět prohlášení popsany v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: ...
05 Genstanden for erklæringer, der er beskrevet i punkt 4, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning: ...
06 Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: ...

07 Punktis 4 nimetatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühltustamisõigusaktidega: ...
08 ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΗΜΕΙΟ 4 ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΣΧΕΤΙΚΗ ΕΝΩΣΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ: ...
09 L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: ...
10 Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: ...
11 L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: ...
12 Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem:

13 4 punkte apibūdinātas deklarācijas objekta atbilstība atbilstamam derīnamosuios Sąjungos teisės aktus: ...
14 A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:
15 L-ghan tad-dikjarazzjoni deskritt fil-punt 4 huwa f'konformità mal-leġislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni: ...
16 Het in punt 4 beschreven voorwerp is conform met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: ...
17 Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: ...
18 O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com a legislação da União de harmonização aplicável:

19 Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: ...
20 Predmet vyhlášení uvedený v bode 4 je v zhode s príslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: ...
21 Predmet izjave iz točke 4 je v skladu z ustrezno harmonizacijsko zakonodajo Unije: ...
22 Edellä 4 kohdassa kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen: ...
23 Ätt föremålet för försäkran som beskrivs i punkt 4 är överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

(EU) 2016/425

